



MiMi

Das Gesundheitsprojekt
Mit Migranten
für Migranten



Farsi

تامین پزشکی پناه جویان در برلین

رسیدن، سالم شدن، تندرست ماندن.

Landesamt
für Flüchtlingsangelegenheiten



خلاصه ای از مهمترین مطالب

به عنوان یک پناه‌جو، شما دارای حق بهره‌مندی از
تامین پزشکی پایه هستید.

یعنی چه؟

معاینات پزشکی الزامی، طبق بند ۶۲ قانون پناهندگی (AsylG):

- معاینه بدن برای تشخیص بیماری‌های واگیردار
- عکس برداری از ریه با اشعه ایکس، جهت اطمینان از عدم ابتلا به سل
- آزمایش خون (هپاتیت ب، اچ‌آی‌وی)

تامین پزشکی

- در صورت ابتلا به بیماری‌های حاد و بروز درد، شامل دارو و لوازم پانسمان نیز می‌شود
- معاینات پیشگیرانه و واکسن‌هایی که ضرورت پزشکی دارند
- بارداری و زایمان
- اقداماتی که انجام آنها برای تثبیت سلامت فرد غیرقابل صرف‌نظر می‌باشد
- تامین جامع کودکان و مهاجران بی‌سرپرست که به سن قانونی نرسیده‌اند
- تامین موارد خاص برای قربانیان تجاوز، شکنجه و خشونت

چگونه و کجا؟

با مراجعه به اداره استانی امور پناه‌جویان (LAF) درخواست یک کارت الکترونیکی تندرستی (کارت بیمه) می‌کنید که باید آن را قبل از معالجه به پزشک ارائه دهید. در صورتی که این کارت را هنوز دریافت نکرده‌اید، ارائه سندی مبنی بر نام نویسی شما در بیمه برای مراجعه به پزشک کافی خواهد بود.

در صورت لزوم، LAF می‌تواند در موارد خاص، معالجات تکمیلی مورد نیاز را تایید کند.

این بروشور به زبان‌های آلمانی، انگلیسی، پشتو، ترکی، دری، روسی، عربی، فارسی، فرانسوی و کردی-کورمانجی در دسترس می‌باشد.

دانلود رایگان از طریق:

www.mimi-bestellportal.de

www.wegweiser-gesundheitswesen-deutschland.de

www.berlin.de/laf/leistungen/gesundheit

ناشر:



Landesamt
für Flüchtlingsangelegenheiten

Landesamt für
Flüchtlingsangelegenheiten
Referat Medizinische Versorgung
Darwinstraße 14-18
10589 Berlin



Ethno-Medizinisches Zentrum e.V.
Projektzentrale Berlin
MiMi-Integrationslabor Berlin
Großbeerenstraße 88
10963 Berlin-Kreuzberg
berlin@mimi.eu

درباره ما:

هیئت تحریریه: Heike Weise, Monika Hebbinghaus (LAF Berlin),
Ramazan Salman (MiMi-Lab Berlin), Anne Rosenberg,
Elena Kromm-Kostjuk (Projektzentrale EMZ Berlin).
منابع عکس‌ها: EMZ e.V., Fotolia.com
تاریخ بروز رسانی: می ۲۰۱۹ © EMZ e.V. - کلیه حقوق محفوظ است.

به برلین خوش آمدید!

چگونه از تامین پزشکی بهره مند می شوم؟

در طی روند نام نویسی از شما به عنوان یک پناه جو، اداره استانی امور پناه جویان (از صندوق بیمه) درخواست می کند تا یک کارت تندرستی الکترونیکی برای شما صادر شود. این کارت تقریباً پس از ۶ هفته برای شما ارسال می گردد. زمانی که بیمار شده و یا درد داشته باشید نزد پزشک رفته و این کارت را به او ارائه می دهید.

در صورتی که هنوز این کارت بدست شما نرسیده است، یک نسخه از تاییدیه نام نویسی در بیمه را به عنوان جایگزین به پزشک ارائه دهید. تا فرارسیدن زمانی که کارت بیمه به دست شما برسد از این تاییدیه نام نویسی خوب نگهداری کنید!

اطلاعات مربوط به مطب های پزشکان در نزدیکی محل سکونت خود را در مرکز پذیرش پناه جویان و یا اقامتگاه جمعی دریافت خواهید کرد.



این تامین پایه، دربرگیرنده معالجه در شرایط حاد بیماری و درد، دارو و لوازم پانسمان و همچنین بخشی از معاینات پیشگیرانه ضروری و واکسن های عمومی می باشد. تامین پزشکی موارد مربوط به بارداری و زایمان نیز مشمول این مقوله می شوند.

اگر شما بر اساس قانون اقامت دارای نیازهای تایید شده خاصی هستید (برای نمونه، افراد زیر سن قانونی و یا کسانی که قربانی شکنجه، تجاوز یا گونه های سخت دیگر از خشونت های جسمی، روحی و یا جنسی شده اند)، در این صورت می توانید از یک تامین پزشکی جامع بهره مند شوید.

من چه مسئولیت هایی در قبال سلامتی خودم و سلامتی دیگران دارم؟

در صورتی که در یک مرکز پذیرش پناه جویان و یا یک اقامتگاه جمعی اسکان داده شوید، طبق بند ۶۲ قانون پناهندگی (AsylG)، انجام یک معاینه پزشکی بر روی شما توسط اداره استانی امور پناه جویان (LAF) الزامی می باشد.

این معاینه موارد زیر را شامل می شود:

- معاینه بدن برای تشخیص بیماری های واگیردار
- عکس برداری از ریه با اشعه ایکس، جهت اطمینان از عدم ابتلا به سل و یا احیاناً آزمایش خون به عنوان جایگزین (برای بانوان باردار و کودکان ۱۰ تا ۱۴ ساله)
- آزمایش خون (هپاتیت ب، اچ آی وی)

شرکت شما در این معاینه مهم است. این کار به جلوگیری از شیوع بیماری های عفونی کمک کرده و از اینرو از شما و دیگران حفاظت می کند.

ما با ارائه این بروشور می خواهیم به افرادی که در برلین اقدام به تقاضای پناهندگی می کنند، در مورد مبانی تامین بهداشتی - درمانی اطلاع رسانی کنیم.

پس از رسیدن به آلمان، مهم است که به وضعیت سلامتی خود رسیدگی کنید. شما به عنوان یک پناه جو، می توانید از تامین پزشکی پایه بهره مند شوید. این امر توسط مراجع دولتی (اداره بهداشت، اداره استانی امور پناه جویان-LAF) تضمین می شود.

ما مهمترین مطالب را برای شما گردآوری کرده ایم:

من در زمینه تامین پزشکی از چه حقوقی برخوردارم؟

بر اساس قانون خدمات و حقوق متقاضیان پناهندگی آلمان، شما در طول ۱۵ ماه نخست اقامت خود در آلمان، دارای این حق هستید که از تامین بهداشتی - درمانی پایه برای رسیدگی به ضرورت های پزشکی و دندانپزشکی بهره مند شوید.

